

## Revisiter le « Discours Rapporté »: la réflexivité métalangagière au cœur de l'énonciation - enjeux langagiers, linguistiques, discursifs, subjectifs de la Représentation du Discours Autre.

### Résumé :

Le riche acquis descriptif dont on dispose pour le champ du « discours rapporté » permet d'envisager, *en deçà* du plan de la diversité des fonctionnements observables en discours, une approche d'ensemble du fait langagier – universel – de la Représentation du Discours Autre, articulant deux modes pour l'énonciation de n'être pas « une » : l'étagement métalangagier et l'altérité discursive.

On évoquera, au risque du survol, sur la base d'un ouvrage récent<sup>1</sup>

(a) le système différentiel abstrait de *la langue* ( 3 traits distinctifs , définissant 5 modes de RDA), sur lequel repose la multiplicité des formes observables, ceci en rapport polémique avec la conception d'un « continuum des formes du discours rapporté » ;

b) le statut de *prélèvement*, opéré par le Discours dans son « extériorité interne » (déjà dit, interdiscours au principe du Discours), par la place, , que, par la RDA , il assigne en lui à de l'ailleurs discursif ;

(c) en deçà du travail identitaire de caractérisation différentielle d'un Discours *par ses autres*, l'enjeu crucial pour un sujet parlant (c'est-à-dire qui est sujet de ce qu'il est parlant), de sa capacité à soutenir, face à *l'Autre du Langage* et à sa menace de dépossession – dont attestent écritures « aux limites » et pathologies langagières –, le sentiment de tenir une *parole propre*, la zone de RDA dans un Discours comme assurant, dans l'extériorité, le « travail de bords » d'une *bordure* interface, de la protection-délimitation d'une « peau ».

1. Jacqueline Authier-Revuz *La représentation du discours autre. Principes pour une description* De Gruyter, 2020  
open access : ISBN 978-3-11-064122-6

### 1. Notations

RD Représentation du Discours

DA Discours autre

RDA Représentation du Discours Autre

ARD Auto-Repésentation du Dire

Les deux plans qu'articule tout fait de RDA sont distingués par l'opposition CAPITALE / minuscule : *Discours* en train de se faire *vs discours* autre représenté. Leurs éléments (acte d'énonciation, énoncé, locuteur-énonciateur, récepteur, temps, lieu, contexte) sont notés respectivement :

**A (E, L, R, T, LOC, CONT)** et *a (e, l, r, t, loc, cont)*

**a<sup>0</sup> (e<sup>0</sup>, l<sup>0</sup>, r<sup>0</sup>, t<sup>0</sup>, loc<sup>0</sup>, cont<sup>0</sup>)** est le référent dont *a (e, l, r, t, loc, cont)* est la représentation en **E**.

### 2. Métalangage interne au langage

« pouvoir majeur », « privilège » du langage humain : « celui de créer un deuxième niveau d'énonciation, où il devient possible de tenir des propos signifiants sur la signifiante. [Benveniste (1974), p. 65]

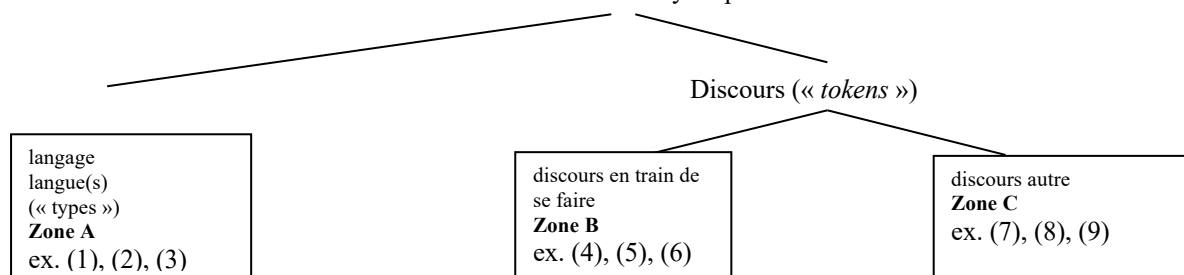
« le langage humain n'est pas un système de signes parmi d'autres », [il] « permet des étagements compliqués, puisqu'on peut toujours l'utiliser pour parler sur le langage [...], trait qu'on ne trouve jamais dans la communication animale. » [Culioli (1990), p. 37]

« Si la langue U [= unique] peut être parlée c'est qu'elle peut parler d'elle-même. Elle est à elle-même métalangage et langage objet. C'est en quoi je redis maintenant : *il n'y a pas de métalangage*. [...] Personne qui parle ou écrit ne la transcende. La langue U n'a pas d'extérieur. [...] en elle s'enlacent et s'enchevêtrent langage-objet et méta-langage, usage et mention. » [J.A. Miller (1976), p. 70]

### 3. Géographie métadiscursive : trois zones de référence pour le métadiscours

- (1) « Il fait beau » est une phrase impersonnelle.
- (2) « Vouloir » régit une subordonnée au subjonctif.
- (3) Le français a perdu sa déclinaison au 14<sup>ème</sup> siècle.
- (4) Je te dis qu'il va être élu.
- (5) Il a été, je dois le dire, d'une grande légèreté.
- (6) Il a été, pour ainsi dire, mutisé.
- (7) Son cri « Il fait beau » a retenti joyeusement.
- (8) Je lui ai écrit pour le féliciter, mais il ne m'a pas répondu.
- (9) Les propos du maire signifient qu'il va démissionner.

énoncés métadiscursifs ayant pour référent :



4. « Le discours rapporté c'est le discours dans le discours, l'énonciation dans l'énonciation, mais c'est en même temps un discours sur le discours, une énonciation sur l'énonciation. » [Voloshinov (1929/2010)]

### 5. Structuration différentielle – en langue – du champ de la RDA

Trois oppositions pertinentes :

**A.** celle du *statut sémantique donné*, dans l'énoncé, au *discours autre* qui y est représenté comme : 1. objet du dire, 2. source du dire ;

**B.** celle du *statut sémiotique de la représentation de e* en **E** : 1. ordinaire (en usage), 2. avec autonymisation ;

**C.** celle portant sur le *type d'articulation en E des ancrages énonciatifs* des deux actes **A** et **a** : opposition ternaire : 1. ancrage unifié en **A**, 2. deux ancrages distincts en **A** et en **a**, 3. ancrage partagé entre **A** et **a** ;

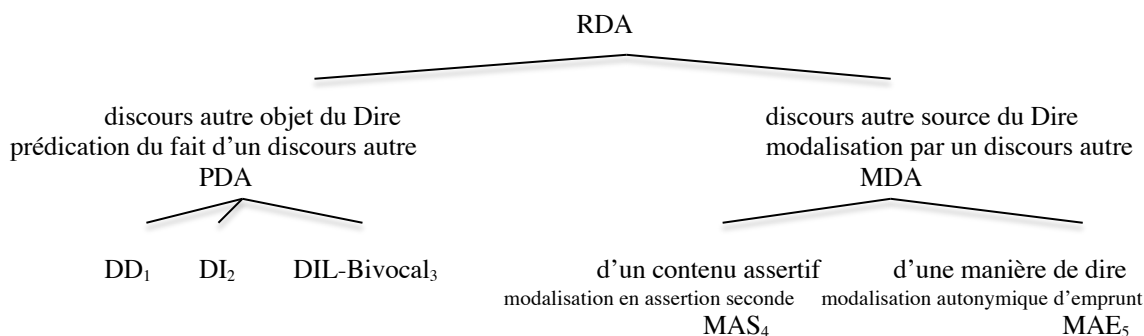
### 6. Articulation sémantique : le dire autre représenté comme *objet* ou *source* du Dire (Trait A)

Marie a fait une longue promenade.

(a) *Jean dit que* Marie a fait une longue promenade.

(b) Marie *a, d'après Jean*, fait une longue promenade. 3. Deux versants pour la RDA

### Deux versants pour la RDA



1. Il dit : je vais tous les battre !
2. Il dit qu'il va surclasser tout le monde.
3. Il ne doute de rien : Il va tous les battre !

4. À l'entendre, il va tous les surclasser.
5. J'espère qu'il va les « pulvériser » comme il aime à dire.

### 7. Autonymisation (Trait B)

*Statut sémiotique de la représentation de e* en **E** : ordinaire, transparent, faisant usage des mots vs avec autonymisation, monstration des mots, blocage de synonymie :

#### 1. ordinaire (en usage)

B<sub>1</sub>. D'après lui, j'ai fait ce qu'il fallait.  
Il a dit son désaccord

#### 2. avec autonymisation

B<sub>2</sub> « J'ai assuré », comme dirait Marie.  
Réponse de Jean : « Je refuse ».  
Jean<sub>i</sub> se fâche : Est-ce qu'on le<sub>i</sub> croit naïf ?

### 8. Articulation des ancrages énonciatifs (Trait C)

versant / couche	référentiel (deixis)	modal
I primaire	personnelle je/tu/il temporelle : verbale présent/passé/futur	modalité d'énonciation (globale) assertion/interrogation/ injonction/exclamation
II secondaire	temporelle : circonstants demain/hier/maintenant spatiale ici, ...	marquage de subjectivité (local) interjections, jurons, onomatopées, ...

### Trois solutions d'articulation des ancrages énonciatifs

Ancrage (I) primaire Mode	Référentiel	Modal	Type d'articulation énonciative
DI, MAS, MAE	A	A	A
DD	A - a	A - a	A - a
Bivocal	A	a	A/a

#### 9. Les cinq modes : « formule » distinctive et zone de formes.

– **mode du DD (discours direct)** combinant les trois traits  $[A_1-B_2-C_2]$  i.e. parler du DA (vs parler d'après), avec autonymie (vs sans), avec dualité énonciative (vs unité ou partage) :

(a) Il a dit : « Je suis heureux. » (b) Sa déclaration (je suis heureux) a surpris. (c) Je suis heureux, proclame-t-il. (d) « Je suis heureux. » Ces mots ont surpris. (e) Il se réjouit : « Je suis heureux. » (f) Il arrive. Je suis heureux. Il repart. etc

– **mode  $[A_1-B_1-C_1]$  du DI (discours indirect)** : représentation de  $a^0$  comme objet, via un fonctionnement sémiotique ordinaire et un ancrage énonciatif unique (« normal », en A) :

(a) Il reconnaît qu'il s'est trompé/s'être trompé/son erreur. (b) Il a, reconnaît-il, des rapports difficiles avec ses voisins. (c) Il a dit ce qu'il avait à dire/expliqué comment faire. (d) Il a menacé ses voisins/posé des questions embarrassantes. (e) Ils ont évoqué leur jeunesse/parlé affaires. etc.

– **mode  $[A_2-B_1-C_1]$  de la MAS, modalisation d'assertion comme seconde** : représentation de  $a^0$  comme source de l'assertion énoncée, via un fonctionnement sémiotique ordinaire et un ancrage énonciatif unique (en A) :

(a) Selon lui/d'après lui/si on l'en croit, il a des chances de l'emporter. (b) Il paraît qu'il a des chances de l'emporter. (c) Il a, paraît-il, des chances de l'emporter. (d) Il aurait des chances de l'emporter. etc.

– **mode  $[A_2-B_2-C_1]$  de la MAE, modalisation autonymique d'emprunt** : représentation de  $a^0$  comme source d'un segment de la chaîne énoncée, via un fonctionnement sémiotique avec autonymisation et un ancrage énonciatif unique (en A) :

(a) C'est un « marronnier », comme on dit dans la presse/pour parler comme dans la presse/selon le jargon de la presse. (b) Il y a là ce que Althusser appelle/nomme une coupure épistémologique. (c) Le prétendu, fameux, sempiternel « déclin de l'occident », correspond... (d) La mère a été jugée « démeritante » (sic). etc.

**mode  $[A_1-B_2-C_3]$  du Bivocal/DIL** : représentation de  $a^0$  comme objet, avec autonymisation via le « parler avec » d'un partage des ancrages énonciatifs primaires entre A (référentiels) et a (modaux) :

(a) Jean<sub>i</sub> s'informe : « Peut-il<sub>i</sub> emprunter le livre ? » (b) Jean<sub>i</sub> passe la tête. Peut-il<sub>i</sub>, demande-t-il<sub>i</sub>, emprunter le livre ? (c) Jean<sub>i</sub> passe la tête. Peut-il<sub>i</sub> emprunter le livre ? (d) Jean<sub>i</sub> soupira. Eh voilà, il<sub>i</sub> n'aurait pas le livre indispensable! etc.